

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMÁN**

**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

**CÁTEDRA: LITERATURA FRANCESA**

**PROGRAMA AÑO ACADÉMICO: 2008**

**MATERIA: LITERATURA FRANCESA**

**CARRERA: LETRAS**

**PLAN : 2005**

**CURSO: 3º AÑO**

**ÁREA: LITERATURA EXTRANJERA**

**CURSO: ANUAL - 90 HORAS**

**PROFESORA ADJUNTA: MARÍA MERCEDES BORKOSKY**

## **" AUTODISCURSO EN LA ESCRITURA FRANCESA DEL SIGLO XX "**

### **FUNDAMENTACIÓN .**

Este curso tiene por objeto estudiar la escritura en primera persona en sus variantes autobiográficas y ficcionales desde el marco dado por la crítica francesa, cuyos aportes a la delimitación del género se destacan en el discurso académico internacional.

Estudiar la autobiografía y la autoficción en la escritura francesa en el siglo XX supone el reconocimiento de una periodización y de una geografía cultural que la contiene. Nuestro propósito es encarar este programa desde dos ángulos : el primero, desde su categorización genérica, la configuración del sujeto del enunciado, del espacio y del tiempo de la enunciación; el segundo, desde una tipologización temática, pues interesan sobre todo los motivos que cada autor pone de relieve, en cada momento histórico. El corpus seleccionado abarca obras de destacados escritores y escritoras, producidas en un siglo en el cual el feminismo y los estudios de género marcaron puntos de inflexión en la crítica. Además, algunas de estas obras han sido presentadas como textos canónicos, lo cual posibilitará el debate sobre los rasgos del género, y del concepto mismo de canon.

El aporte de este programa a la formación de los alumnos supone la reflexión acerca de un tipo de escritura cuyo estatuto literario estaba confirmado por la crítica y que, desde nuevas perspectivas culturales, puede ser reformulado.

### **OBJETIVOS.**

Se tratará de que los alumnos tengan en cuenta la posición del discurso autobiográfico y de la autoficción en el espectro de los géneros discursivos. Se busca confirmar las competencias adquiridas sobre este tipo de discurso, a la vez que brindar un conocimiento sistemático de su vinculación con la problemática histórica, política y filosófica del siglo XX en Francia, y su proyección en otros ámbitos.

## **METODOLOGÍA**

.Se dictarán clases teóricas sobre el estatuto genérico del corpus seleccionado y las diferentes posturas asumidas en las investigaciones académicas, y clases teórico-prácticas, orientadas a la aplicación de técnicas de análisis del texto y de las relaciones texto-contexto.

Los alumnos harán consultas bibliográficas, esquemas, resúmenes. Se facilitará también su acceso a textos en francés, traducidos y publicados por la cátedra.

Se realizarán exposiciones orales y trabajos escritos individuales y grupales a cargo de los alumnos, a fin de desarrollar su capacidad crítica, de análisis y síntesis, de ampliar su vocabulario técnico y posibilitar el intercambio de ideas y el debate.

Se orientará a los alumnos en las tareas asignadas durante los horarios de consulta sobre la búsqueda de material en biblioteca y en hemeroteca, y su procesamiento.

## **EVALUACIÓN**

Durante el período lectivo, los alumnos elaborarán Trabajos Prácticos de cada uno de los temas del Programa, consistentes en guías y cuestionarios orientadores que posibilitarán hacer un seguimiento del proceso de aprendizaje.

Para promocionar la asignatura, deberán aprobar el 50 % de los trabajos prácticos; dos pruebas parciales de evaluación escritas y tener un mínimo de 75% de asistencia; cuando la diferencia no supere el 5%, los alumnos podrán compensar asistencias con la presentación de un trabajo monográfico.

En caso de no cumplimentar con los anteriores requisitos, los alumnos serán evaluados en un examen oral final en las mesas de exámenes previstas por el calendario académico.

## **CONTENIDOS**

### **Tema I.**

La escritura en primera persona. Géneros discursivos, géneros literarios. Escritores y textos referidos por el canon. La escritura en primera persona en Michel de Montaigne. La ilustración. Razón e introspección. La subjetividad pre-romántica. Las estrategias de la razón en *Las Confesiones*, de Jean Jacques Rousseau.

### **Tema II**

Sintaxis de la escritura en primera persona. Escritura, tiempo y memoria : la estética de Marcel Proust en *Por el camino de Swann*. Autoficción en la escritura de mujeres : *La casa de Claudine*, de Colette.

### **Tema III.**

La escritura autobiográfica en el contexto del existencialismo. Las Guerras Mundiales y la creación estética en Francia. *Memorias de una joven formal*, de Simone de Beauvoir ; *Las palabras*, de Jean Paul Sartre.

#### Tema IV.

La escritura del yo en la posguerra : las huellas del existencialismo y de la nueva novela. Coordenadas del marco cultural : feminismo y posmodernidad. Autobiografía y autoficción en la escritura de mujeres: *El amante*, de Marguerite Duras; *Archivos del Norte*, de Marguerite Yourcenar; *Infancia*, de Nathalie Sarraute.

#### **BIBLIOGRAFÍA**

- Adam, Jean Michel: *Éléments de linguistique textuelle. Théorie et pratique de l'analyse textuelle*. Mardaga, Bélgica, 1987.
- Adam, Jean Michel: *Le texte narratif. Traité d'analyse textuelle des récits*. Editions Fernand Nathan, France, 1985.
- Alberca, Manuel: “¿Es literario el género autobiográfico?” en *Boletín de la Unidad de Estudios Biográficos*. Nº 1, enero de 1996, Barcelona.
- Arriaga Flores, Mercedes: *Mi amor, mi juez. Alteridad autobiográfica femenina*. Anthropos, Barcelona, 2001.
- Bajtim, Mikail : *Estética de la creación verbal*, Siglo Veintiuno Editores, Buenos Aires, 1998.
- Borkosky, María Mercedes: *Autodiscurso en la escritura francesa de los siglos XIX y XX. Autobiografías, Cartas y Viajes*. Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Tucumán. San Miguel de Tucumán, 2003.
- Catelli, Nora : *El espacio autobiográfico*, Ed. Lumen, Barcelona, 1986.
- Castellani, Jean Pierre : “De l'exil spatial à l'exil intérieur chez Marguerite Yourcenar “, en *Ecritures de l'exil*, Academia Bruylant, Belgique : 2000.
- Castellani, Jean Pierre: “La conscience ironique chez Marguerite Yourcenar”, en R. Poignault, B. Arancibia (comp.) *Lectures transversales de marguerite Yourcenar*, SIEY, Tours: 1997.
- Ciplijauskaitė, Birutė : *La novela femenina contemporánea (1970-1985). Hacia una tipología de la narración en primera persona*. Anthropos, Barcelona, 1994.
- Colette: *La casa de Claudine*, en *Obras Completas*, Vol II, Plaza & Janés, Bcelona : 1968.

- Colette: *La maison de Claudine*. Gallimard, Paris, 1922.
- Chamayou, Anne (comp.) *Les lettres ou la règle du Je*. Cahiers scientifiques de l'Université d'Artois, Artois Presses Université, 1999.
- De Beauvoir, Simone: *Memoires d'une jeune fille rangée*. Gallimard, Paris : 1958.
- De Beauvoir, Simone: *Memorias de una joven formal*. Editorial Sudamericana, Barcelona, 1998.
- Deleuze Gilles, *Proust y los signos*, Editorial Anagrama, Barcelona, España, 1972.
- Duras, Marguerite: *El amante*. Fábula, Barcelona, 1996.
- Duras, Marguerite: *L' amant*. Les Editions de Minuit, Paris, 1984.
- García-Page, Mario: "Marcas lingüísticas de un texto presuntamente autobiográfico" en *Escritura Autobiográfica*, Actas del II Seminario Internacional del Instituto de Semiótica Literaria y Teatral, UNED, Madrid, 1992.
- Genette, Gerard : *Figures III* . Editions du Seuil: Paris. 1972 .
- Genette, Gerard : *Palimpsestes*. Editions du Seuil: Paris. 1982
- Gusdorf, Georges: " Condiciones y límites de la autobiografía", en *La autobiografía y sus problemas teóricos*. Suplementos Anthropos, Nº 29, diciembre de 1991, Barcelona.
- Hauser, Arnold : *Historia social de la literatura y el arte*. El Labor S. A. : Barcelona. 1985.T. II y III
- Lejeune, Philippe : *Le pacte autobiographique*. Éditions du Seuil, Paris, 1996.
- Lejeune, Philippe: "Definir la autobiografía", en *Boletín de la Unidad de Estudios Biográficos*, Nº 5, septiembre de 2002, UEB. Dpto. de Filología Española.
- Lesot, Adeline: *L'autobiographie. De Montaigne à Nathalie Sarraute*. Hatier. Paris, 1988.
- Loureiro, Angel: " Direcciones en la teoría de la autobiografía", en *Escritura Autobiográfica*. Actas del II Seminario Internacional del Instituto de Semiótica Literaria y Teatral. UNED, 1-3 de julio. Madrid, 1992.
- Loureiro, Angel: "Problemas teóricos de la autobiografía", en *Anthropos Suplementos*, Nº 29. Barcelona, diciembre de 1991.
- Lozano, J.; Peña-Marín, ; Abril, : *Análisis del discurso*, Cátedra, Madrid, 1993.

- Mercadier, Guy: “Riverismo y Ramonismo. Viaje utópico de un retrato a un autorretrato” en *Autobiografía y escritura. La situación autobiográfica*. Juan Orbe (comp.) Ed. Corregidor. , 1994.
- Montaigne, Michel de : *Ensayos Completos*, Vol I. Ediciones Orbis S. A. Buenos Aires: 1968
- Montaigne, Michel de: *Essais. Livre I*. Garnier-Flammarion, Paris, 1969.
- Proust, Marcel: *À la Recherche du Temps Perdu. Du côté de chez Swann*. Gallimard, Paris, 1927.
- Proust, Marcel: *En Busca del Tiempo Perdido. 1. Por el camino de Swan*. Alianza Editorial, Madrid, 1981.
- Rousseau, Jean Jacques: *Les Confessions*. Classiques Larousse, Paris : 1938.
- Rousseau, Juan Jacobo: *Las Confesiones*. Introducción de Juan del Agua. Editorial Espasa-Calpe, Madrid, 1983.
- Sarraute, Natalie: *Infancia*, Ediciones Alfaguara, Madrid, 1984.
- Sarraute, Nathalie: *Enfance*. Gallimard, France, 1994.
- Sartre, Jean-Paul: *Las palabras*. Editorial Losada, Buenos Aires, 1975.
- Sartre, Jean-Paul: *Les mots*. Gallimard, Paris, 1964.
- Smith, Sidonie: "Hacia una poética de la autobiografía de mujeres", en *La autobiografía y sus problemas teóricos*. Suplementos Anthropos, N° 29, diciembre de 1991, Barcelona.
- Souberyoux, Jacques (dir.) *Le Moi et l'espace. Autobiographie et autofiction dans les littératures d'Espagne et d'Amérique latine*. Cahiers du G.R.I.A.S. Actes du colloque International , 26, 27 et 28 septembre 2002. Publications de l' Université de Saint-Étienne, 2003.
- Sullà, Enric (comp.): *El canon literario*. Arco/Libros, Madrid, 1998.
- Yourcenar, Marguerite: *Archives du Nord*, Gallimard, Paris : 1977.
- Yourcenar, Marguerite: *Archivos del Norte*, Alfaguara, Madrid ,1984.